

# مصاريؑ الإسكان وضرية مجلس المدينة - دليل الى دفع مصاريؑ زائءة عن المصاريؑ المستحقة

(Housing Benefit and Council Tax Benefit - a guide to Discretionary  
Housing Payments)

ان تلك النشرة توضح دفع المصاريؑ الزائءة عن المصاريؑ  
المستحقة. ان القواعد واحة على مستوى الءولة وهى نفس  
القواعد فى اى منطقة تعيش فيها. لو انك لا تعرف أى مجلس  
مءينة يشمل منطقتك، فانك تستطيع ان ءءءة فى فاءورة ضرية  
مجلس المءينة الخاصة بك.

## ما هو دفع مصاريف زائدة عن المصاريف المستحقة (دى اتش بى)؟

ان دى اتش بى هي دفع زائد لمصاريف تجاة الايجار، ضريبة مجلس المدينة او كليهما معا، يتم دفعة الى الحاصلين على مصاريف المحتاجين الى مساعدة اكثر تجاة تكاليف اسكانهم وزائدة عما تم منحهم من مصاريف.

يتم اعطاء مبلغ من المال الى مجلس المدينة كل عام كدفع زائد عن المصاريف دى اتش بى ولا يمكن ان ينفق اكثر من الحد المحدد بواسطة الحكومة.

لا يمكن اعطاء دى اتش بى للأشياء التالية:

- تكاليف الخدمات التي لا تشملها مصاريف الاسكان
- متأخرات الايجار المستحقة الدفع
- استقطاعات من مصاريف اسكانك بسبب عقوبات على مصاريفك للبحث عن عمل
- عندما يتم تعليق مصاريفك الاسكانية و/او مصاريف ضريبة مجلس المدينة
- تجاة الايجار لو انك مؤهل فقط للحصول على مصاريف ضريبة مجلس المدينة
- تجاة مصاريف ضريبة مجلس المدينة لو انك مؤهل فقط للحصول على مصاريف اسكان
- عندما تكون من الحاصلين فقط على مصاريف الشخص الكبير الثاني.

## كيف يمكن ان اتقدم الى دفع مصاريف زائدة عن المصاريف المستحقة (دى اتش بى)؟

يمكنك ان تتقدم الى دى اتش بى لو انك مؤهل لمصاريف اسكان و/او مصاريف ضريبة مجلس المدينة. فقط اتصل بخدمة مصاريفك فى المجلس المحلى التابع لك للحصول على استمارة طلب.

## كيف تقرر لو انة يمكننى ان احصل على دفع مصاريف زائدة عن المصاريف المستحقة (دى اتش بى)؟

يتم النظر الى الأشياء التالية عند أخذ قرار:

- دخلك الكلى
- لو انة لديك اى مدخرات
- لو ان اى شخص آخر فى المنزل يمكن ان يساعد ماليا
- لو انة عليك ديون او قروض ينبغي عليك ان تدفعها
- لو انة يمكنك ان تعيد ترتيب وضعك المالى كى تساعد فى الموقف
- لو انك او اسرتك لديهم اى ظروف خاصة مثل مرض او اعاقاة
- لو انك حاولت ان تحل الموقف بنفسك.

سوف يتم سؤالك عن معلومات اكثر وربما سيتم الطلب منك الحضور الى مكتب مجلس المدينة المحلى لمناقشة طلبك بتفاصيل اكثر.

سوف تستلم خطاب يخبرك عن القرار واسباب هذا القرار. لو انة يتم منحك دفع زائد عن المصاريف، فسوف يتم ابلاغك بالمبلغ ومدة منحك فى الخطاب.

## كم من المال يمكن ان احصل والى اى مدة؟

كم ستحصل من المال يعتمد على ظروفك. يتم النظر الى كل حالة بطريقة فردية ويتم دفعة لفترات مختلفة من الزمن. ومع ذلك، لا يوجد ضمان انك حقا سوف تحصل على مال.

من فضلك لاحظ، انة بخصوص مصاريف الاسكان، ان المبلغ المدفوع لا يمكن ان يكون اكثر من ايجارك الكلى ناقصا المبالغ المدفوعة للخدمات مثل الكهرباء او الماء وبخصوص ضريبة مجلس المدينة، ان المبلغ المدفوع لا يمكن ان يكون اكثر مما تستحقه من مصاريف ضريبة مجلس المدينة.

## كيف ستدفع المصاريف الزائدة عن المصاريف المستحقة (دى اتش بى) لو ان طلبى تم قبوله؟

لو ان طلبك ناجح، فانة عادة يتم دفع دى اتش بى مع اى مصاريف اسكان او ضريبة مجلس المدينة التى تحصل عليها، على الرغم من ان دى اتش بى ليست مدفوعات مصاريف.

## ماذا يمكن ان افعل لو أنى لا اتفق مع قرار دفع المصاريف الزائدة عن المصاريف المستحقة (دى اتش بى)؟

لو انك لا تتفق مع القرار سواء عدم منحك دى اتش بى او المبلغ الممنوح لك او فترة المنح، يمكنك ان تطلب اعادة النظر فى القرار مرة اخرى.

اكتب الى المجلس المحلى التابع لك خلال شهر ميلادى من تاريخ خطاب القرار، كى تبلغهم عن سبب عدم اتفاقك مع القرار.

لا يمكنك ان تستأنف الى خدمة المحكمة لو انك لا تتفق مع قرار عدم دفع مصاريف اسكان زائدة عن المصاريف المستحقة.

## ماذا لو تغيرت ظروفى؟

لو تغيرت ظروفك، فيجب ان تخبر المجلس المحلى التابع لك، كتابة مباشرة.

سوف يتم النظر الى ال دى اتش بى الخاصة بك لنرى لو انة يوجد تغيير فى منحك.

لو ان التغيير يعنى انة يتم تقليل ال دى اتش بى الخاصة بك، فربما سينبغى عليك ان تدفع بعض او كل المصاريف الزائدة عن المصاريف المستحقة التى تم دفعها اليك.

## من اين يمكن ان احصل على نصائح اكثر؟

لو انك تريد مساعدة اكثر او نصيحة اتصل بمجلس المدينة الخاص بك. (انك تستطيع ان تجد اسم مجلس المدينة الخاص بك فى فاتورة ضريبة مجلس المدينة الخاصة بك او فى دليل التليفون).

ويمكنك ان تتصل بمكتب خدمة المواطنين الخاص بك او منظمات حقوق الرفاهية. ان التفاصيل موجودة فى دليل تليفونك المحلى.

## صور اخرى

يمكنك ان تحصل على المعلومات الموجودة بتلك النشرة بحروف كبيرة، طريقة برايل للمكفوفين، فى نسخة مسجلة وبلغات اخرى. قم بزيارة موقعنا على الانترنت [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org) للحصول على مزيد من المعلومات.